

SYLLABUS منهاج المادة التعليمية

الميدان: اللغات الاجنبية الشعبة: ترجمة

التخصص: ترجمة.....

السداسي: الاول..... السنة الجامعية: 2024/2025

التعرف على المادة التعليمية

العنوان: تحسين لغوي عربي

وحدة التعليم: اساسية

عدد الأرصدة: المعامل:

الحجم الساعي الأسبوعي: 3 سا

المحاضرة (عدد الساعات في الأسبوع) : 01 ساو 30د.....

أعمال توجيهية (عدد الساعات في الأسبوع) : 01 ساو 30د.....

مسؤول المادة التعليمية

الاسم، اللقب، الرتبة: وردة عشاري -مساعدة ا

تحديد موقع المكتب (مدخل ، مكتب) :.....

البريد الالكتروني: ouardaachari@yahoo.fr

رقم الهاتف: 0792115180.....

توقيت الدرس ومكانه: يوم الاثنين من 10 سا الى 11.30 سا و من 11.30 الى 13.00 سا

يوم الاربعاء من 10 سا الى 11.30 سا و من 11.30 الى 13.00 سا

وصف المادة التعليمية

المكتسبات (Pré requis):

معارف لغوية متنوعة في اللغة العربية

الهدف العام للمادة التعليمية : الاحاطة بمختلف انواع النصوص المتخصصة باللغة العربية واستثمارها في الترجمة و التعرف على اهم تقنيات التعبير الكتابي.

أهداف التعلم (المهارات المراد الوصول إليها): (من 3 الى 6 أهداف مع التركيز فقط على الأهداف التي يتم تقييمها)

التعرف على خصائص اللغة الخاصة – التعرف على انماط النصوص المتخصصة- التدرب على دراسة نماذج من هذه النصوص و التدرب على كتابة النصوص

محتوى المادة التعليمية

– مدخل نظري الى اللغة التطبيقية وعلاقتها بلغة الاختصاص- من التعبير الى التواصل – الكتابة التقريرية والكتابة الابداعية- الفرق بين اللغة العامة و اللغة الخاصة و الكلمة و المصطلح- خصائص النصوص المتخصصة - الفرق بين اللغة العلمية و اللغة الادبية- تقنيات التلخيص و تدوين رؤوس الاقلام- منهجية تصنيف النصوص- دراسة نصوص متخصصة- نماذج مختارة

حسب النوع و النمط و النوع في الترجمة- منهجية تحليل النصوص المتخصصة - دراسة نصوص متخصصة- نماذج مختارة- ادوات الربط-

يمكن الاضافة في صفحة أخرى، عند الحاجة

طرق التقييم

طبيعة الامتحان	التقييم بالنسبة السنوية
امتحان	60%
امتحان جزئي	
أعمال موجهة	
أعمال تطبيقية	20%
المشروع الفردي	
الأعمال الجماعية (ضمن فريق)	
خرجات ميدانية	
المواظبة (الحضور / الغياب)	20%
عناصر أخرى (يتم تحديدها)	
المجموع	100%

المصادر والمراجع

المرجع الأساسي الموصى به :

عنوان المرجع	المؤلف	دار النشر و السنة
العربية لغة العلوم و التقنية	عبد الصبور شاهين	دار الاعتصام القاهرة

مراجع الدعم الإضافية (إن وجدت):

عنوان المرجع الأول	المؤلف	دار النشر و السنة
تقنيات التعبير و انماطه	جورج مارون	المؤسسة الحديثة للكتاب-لبنان
عنوان المرجع الثاني	المؤلف	دار النشر و السنة
الكتابة الوظيفية والابداعية	ماهر شعبان عبد الباري	دار المسيرة للنشر و التوزيع و الطباعة-الأردن

المخطط الزمني المرتقب

التاريخ	محتوى الدرس	الأسبوع
02/10/2024	مدخل نظري الى اللغة التطبيقية و علاقتها بلغة الاختصاص	الأسبوع الأول
9/10/2024	تقنيات التوسع و البناء في كتابة فقرة	الأسبوع الثاني
16/10/2024	من التعبير الى التواصل	الأسبوع الثالث
23/10/2024	ادوات الربط	الأسبوع الرابع
30/10/2024	الكتابة التقريرية و الكتابة الابداعية	الأسبوع الخامس
6/11/2024	الفرق بين اللغة العامة و اللغة الخاصة الفرق بين الكلمة و المصطلح خصائص النصوص المتخصصة	الأسبوع السادس
13/11/2024	اللغة العلمية و اللغة الادبية المقارنة بنماذج تطبيقية	الاسبوع السابع
20/11/2024	منهجية تصنيف النصوص حسب الطبيعة و النمط و النوع في الترجمة	الاسبوع الثامن
27/11/2025	نماذج تطبيقية عن انماط النصوص (تفسيري-وصفي)	الاسبوع التاسع
4/12/2024	نماذج تطبيقية (تقريرى – حجاجى – سردي)	الاسبوع العاشر
11/12/2024	منهجية تحليل النصوص المتخصصة	الأسبوع الحادي عشر
18/12/2024	نماذج تطبيقية	الأسبوع الثاني عشر
25/12/2024	نماذج تطبيقية	الاسبوع الثالث عشر
1/1/2025	امتحان نهاية السداسي	-



	الامتحان الاستدراكي	
--	---------------------	--